

## Clâsse 606 - Secondary - Individual - Set piece - 15 to 18 year olds

Lé corbîn et lé r'nard par Jean de la Fontaine

Jutchi haut sus eune branque, Maît' Corbîn  
T'nait un bieu fronmage dans san bé,  
Attithé par l'odeu, un r'nard malîn  
Adrêchit ches patholes au sot ouaîsé:  
"Hé, bouônjour! Moussieu lé Corbîn!  
Êt'ous joli! Tchi bieu plieunmage, man vièr anmîn!  
À dithe la véthité, jé veurs  
Saver si, dé touos les chanteurs  
D'chutte forêt musicale, ous êtes, par chance, lé rouai?"  
Ches mots fliatteurs du r'nard remplyîtent lé corbîn d'jouaie,  
Et pouor î mouontrer sa belle vouaix,  
Il ouvrit l'bé. Et l'fronmage? Ah, i' l'laîssit tchaie!  
Lé r'nard l'mangit d'un co et dit: "Man chièr Moussieu,  
l' faut apprendre qu'un affliâtreux  
Vit bein ès dêpens des cheins tchi l'êcoutent.  
J'dithais qué chute léçon vaut un fronmage, sans doute."  
Lé corbîn 'tait tout morfondu  
Et juthit, mais trop tard, qué nou n'lé triqu'thait pus.

The crow and the fox by Jean de la Fontaine

Perched high on a branch Master Crow  
Held a lovely cheese in his beak,  
Lured by the smell, a clever fox  
Addressed these words to the daft bird:  
"Hey, hello! Mr Crow!  
Aren't you pretty! What beautiful plumage, my old friend!  
To tell the truth, I want  
To know if, of all the singers  
Of this musical forest, you are, by chance, the king?"  
These flattering words of the fox filled the crow with joy,  
And in order to show him his beautiful voice,  
He opened his beak. And the cheese? Ah, it fell out!  
The fox ate it in one go and said: "My dear Sir,  
One must understand that a flatterer  
Lives well at the expense of those who listen to him  
This lesson is well worth some cheese, no doubt."  
The crow was absolutely ashamed  
And swore, but too late, that he would never be tricked again.

Go to the [Learn Jèrriais website](http://www.learnjerriais.org) to find the audio version of this...

[www.learnjerriais.org](http://www.learnjerriais.org)

